

尊敬的海尔用户：
感谢您选择和[®]使用海尔产品。我们承诺您任何海尔产品需要安装或维护时，海尔将提供“1+5”的成套增值服务：
“1”：指安装服务“一次就好”；
“5”：指五项组合服务
a 安全测电服务：服务前为您安全测电并提醒讲解到位
b 讲解指导使用：指导您正确使用、讲解保养常识，以延长产品寿命，降低能耗
c 产品维护保养：产品安装或维修后，对产品维护保养，以延长产品寿命，节约能源
d 一站式服务营销：如您有新的购买需求，将向您提供上门设计、送货、安装、维保一条龙服务
e 现场清理服务：服务完毕将服务现场清理干净
欢迎您对我们的服务进行监督，一旦我们的服务承诺未执行到位，请拨打全国统一客服电话4006 999999进行投诉，经核实无误，您将获得100元监督奖金！
海尔，期待您的参与！
选购更多产品请登录海尔网上商城（www.ehaier.com 更便捷 更快速 更省钱）

海尔燃气壁挂式两用采暖炉保修说明

尊敬的用户：

感谢您使用海尔产品，我公司将按照《中华人民共和国消费者权益保护法》的有关规定，凭发票为您提供服务，如果发现安装或维修人员服务态度、维修质量达不到您满意或有违纪现象，或者拒绝向您出示海尔电热收费标准，请拨打海尔集团全国统一客服热线进行投诉，并拒绝在工作单上签字。

1. 本产品整机保修一年（以发票购买日期为准）保修期内免费维修。凭发票到特约维修部联系维修。

2. 在使用采暖炉满三年后，请您与当地维修部联系，以便我们登门为您的采暖炉检修或保养。（超过保修期需收费）

3. 出现下列任何一种情况，不予保修但可实行收费维修：

（1）. 保修期满的产品；

（2）. 由于运输、保管不善而损坏或未按说明书要求进行操作而损坏；

（3）. 自行拆动的或经非本厂保修点修理后的产品；

（4）. 无产品发票的产品；

（5）. 无产品编号及编号涂改的产品。

安全用电提示

请您使用时注意用电安全！

1. 必须使用有可靠接地的电源；电源的地线要埋入大地，不能和自来水管等公用设施连接；分清电源的地线和零线，不能将这两种导线连接在一起。

2. 必须使用单独专用插座，插座应为中国强制认证的合格产品。

中国强制认证的标志为：CCC

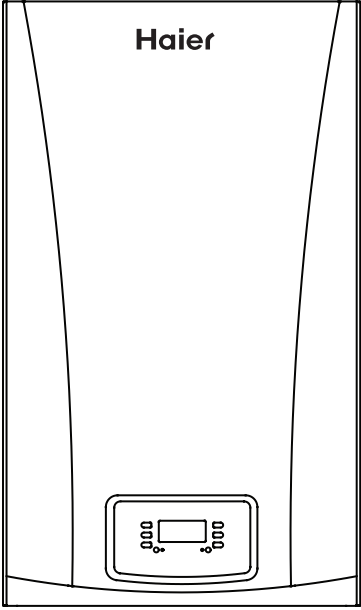
为了您和家人的安全，如果您家中用电有不符合上述要求的地方，请您尽快改进。



海尔集团
青岛经济技术开发区海尔热水器有限公司
地址：青岛经济技术开发区海尔工业园
电话：4006 999 999
网址：www.haier.com
邮编：266510
版次：2009年第1版
专用号：0040502033
V

海尔燃气壁挂式两用采暖炉

使用说明书



JLG31-E
JLG35-E

使用前请仔细阅读说明书
请妥善保管，以备参阅
本产品只适合在中国大陆销售和使用
该系列产品执行标准：
GB6932-2001 家用燃气快速热水器
GB20665-2006

目录

安全警告..... 1

安装方法..... 2

使用方法..... 3

维护和保养..... 4

疑难解答..... 5

内部结构图..... 6

规格装箱单..... 7

7 规格装箱单

◆ 技术参数

项目		单位	型号JLG31-E	型号JLG35-E
额定热负荷		kW	31	35
额定供暖热输出		kW	28	32
额定电压		V	220V~	220V~
额定频率		Hz	50	50
额定电功率		W	130	130
防护等级			IPX4D	IPX4D
能效等级			2	2
高度×宽度×厚度		mm	828 X 488 X 324	828 X 488 X 324
采暖系统	重量	kg	42	43
	输出功率（自动调节）	kW	9.4~28	12.8~32
	参考供暖面积	m ²	100~300	150~400
	最高采暖水温	℃	90	90
	采暖水温设定范围	℃	40~85（地暖35~60）	40~85（地暖35~60）
	供暖系统最大水压	MPa	0.3	0.3
生活热水	膨胀水箱容积	L	8	10
	膨胀水箱初始压力	MPa	0.1	0.1
	热效率	%	88	88
	输出功率（自动调节）	kW	8.3~28	11.7~32
	产热水能力（△t=25K）	kg/min	15.6	17.3
	热水温度设定范围	℃	35~60	35~60
接口尺寸	最小启动流量	L/min	2.5	2.5
	最大供水压力	MPa	0.6	0.6
	最低启动压力	MPa	0.02	0.02
	热效率	%	90.1	90.1
耗气量	天然气（12T）	m ³ /h	1.47~3.1	1.65~3.5
	液化气（20Y）	kg/h	1.19~2.5	1.34~2.82
燃气压力	天然气	Pa	2000	2000
	液化石油气	Pa	2800	2800
接口	采暖进出水口		G3/4"	G3/4"
	热水进出水口		G 1/2"	G1/2"
烟道	燃气入口		G3/4"	G3/4"
	排/进气口直径	mm	60/100	60/100
烟道	同轴			
	最大直线长度	m	4	4

◆ 由于产品的改进，您所得到的采暖炉可能与本说明书中性能参数不完全一致，谨此致歉。

◆ 装箱单

序号	1	2	3	4
名称	整机	使用说明书	配件包	排烟系统（独立包装）
数量	1台	1份	1套	1套

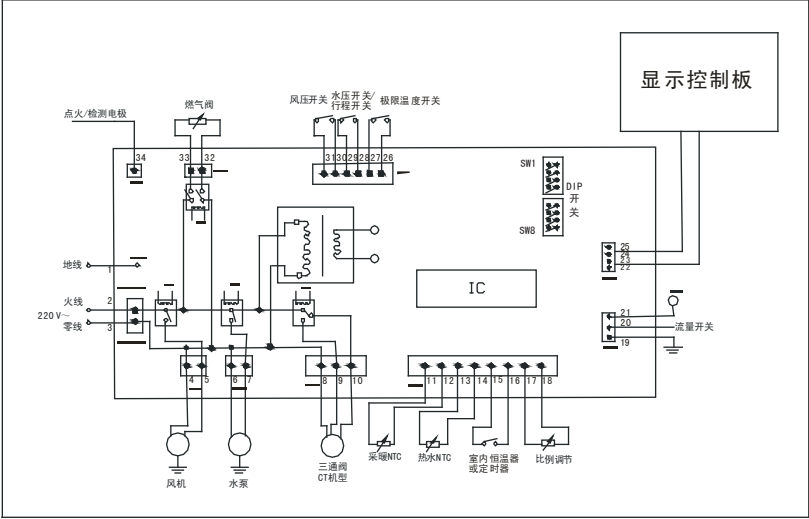
1 安全警告（使用前请先阅读）

- 禁止**

凡带有该标志的内容，是必须禁止的行为，否则可能会造成产品的损坏或危及使用者的人身安全
- 警告**

凡带有该标志的内容，是关系到产品的安全使用和使用者的[®]人身安全，必须严格按照要求操作，否则可能会造成产品的损坏
- 禁止使用与采暖炉铭牌规定不符的燃气种类。禁止用户私自改装采暖炉。
- 采暖炉的安装、调试、保养和维护，必须由符合相关资质的技术人员或海尔公司授权的技术人员进行。
- 当闻到燃气味道时，必须遵守如下安全说明：

 - 禁止打开任何电气开关；
 - 禁止吸烟，禁止在危险区使用电话；
 - 立即关闭燃气总阀门；
 - 打开窗户通风；
 - 通知燃气单位或售后服务单位。
- 采暖炉只能用于家庭供暖或洗浴，采暖炉用水切勿用于烹饪或饮用水。
- 禁止将采暖炉装于室外。
- 禁止将采暖炉装于卧室和浴室。
- 如果室外温度下降至零度以下，系统未排空时，请不要切断采暖炉的电源和气源，否则防冻保护将会失效。
- 采暖炉周围禁止摆放易燃易爆及危险性物品。
- 燃气管路的不正确安装可能会导致燃气泄漏和爆炸的危险。
- 排烟管的不正确安装可能会导致废气泄漏及危及人身安全，禁止未装烟管运行设备。
- 带电作业有发生致命性电击的危险。
- 请定期用肥皂水检查燃气配管或其他连接部位是否有泄漏现象。
- 长时间不使用，关闭气源并切断电源，若有冻结危险，请将采暖系统和生活热水系统内的水放掉（详见：系统排空）
- 采暖炉要与其它电气设备保持50cm以上的距离。
- 为了便于日常检查和维修，采暖炉周围要留有足够的空间（左右两侧各50mm以上，前面板60mm以上）。
- 为了防止采暖炉的正常工作受到影响，请与其它燃气器具保持一定的安全距离。
- 保持采暖炉安装空间的通风顺畅，否则可能会有因缺氧而发生窒息的危险。
- 使用清洁的自来水为采暖系统补水，禁止添加防冻、防锈剂等化学物品，否则将导致密封系统受损。
- 系统管路[®]与采暖炉连接之前，必须进行冲洗，清除管路内异物，防止异物将系统堵塞或故障。
- 更换电源线必须由厂家指定的专业技术人员更换，其它任何人员未经授权不得私自拆卸、更换电源线。
- 出现故障或运行不正常时，请停止使用，及时联系专业维修服务机构或海尔售后服务中心。
- 采暖炉运行时，外壳必须保持密封状态。
- 高温采暖时，打开水龙头瞬间有热水烫伤的危险。
- 搬家或燃气种类变更时，请与专业维修服务机构或海尔售后服务联系。



- DIP开关定义
- | | | |
|-------------|---------|----------|
| SW1：气种 | ON-液化气 | OFF-天然气 |
| | | 人工煤气 |
| SW2：机型 | ON-板换式 | OFF-套管式 |
| SW3：采暖方式 | ON-散热器 | OFF-地暖 |
| SW4：最小调节电流 | ON-自动控制 | OFF-P1控制 |
| SW5~SW8暂时预留 | | |

2 安装方法

◆ 安装注意事项

- 1.安装采暖炉前，请您同当地海尔售后服务中心联系，必须委托符合资格的专业技术人员安装。
- 2.采暖炉的安装使用，请按本说明书上方法进行，由于错误操作或安装不当引起的故障，本公司不予免费维修。
- 3.请不要安装在地下室或半地下室。
- 4.请不要安装在可燃性墙壁上，要确保墙壁能够承受采暖炉的重量，墙面必须能够支撑悬挂60公斤以上。
- 5.安装前，应对采暖、热水系统的管道及屋内进水管进行彻底清洗。
- 6.必须在暖气的回水管上安装“Y”型过滤器（用户自备）。
- 7.燃气管道采用G3/4"的管道，且与煤气表之间不能有G1/2"的变径。
- 8.禁止使用煤气管或水管作为设备的接地线。
- 9.应选择在性能和热负荷上与采暖炉相匹配的采暖系统。
- 10.采暖炉的安装和使用必须遵守当地的建筑、燃气和其他相关条例。

◆ 安装方法

● 安装步骤

- 1.根据采暖炉的安装尺寸，确定安装膨胀挂钩的位置。
- 2.在墙上描出安装孔，两孔水平距离为300mm，保持水平。
- 3.用φ12mm的钻头在墙壁上钻孔，深度为65mm。
- 4.将膨胀挂钩固定在墙上，挂上采暖炉，将采暖炉与水管相连。

● 供暖、热水管连接

- 1.与炉体相连的供水压力要大于0.03MPa。
- 2.在系统的最低位置要安装排水阀。
- 3.供水管和燃气配管上必须安装中间阀门。
- 4.采暖炉取暖配管中，主配管请用DN25的管，支管请用DN20的管。
- 5.取暖管路上设有分水器或分水阀门时，平常使用过程中至少要

● 燃气配管连接

燃气管连接前：

- 需对管道内部进行清理。
- 检查燃气网的动态压力符合采暖炉的要求。

- 1.燃气配管必须使用专用金属管和经检验合格的金属软管。
- 2.燃气采暖炉出厂时，压力已调整好。若使用燃气与燃气采暖炉铭牌上所标明的燃气不一致，就要进行喷嘴更换、调整压力等工作，非专业人员不得操作，须有相应资格的专业人员完成。

- 3.燃气采暖炉燃气供应管要直接与主管道相连，不要与其它燃气器具共同使用一根管。

- 4.使用人工煤气的地区，需在燃气入口处安装过滤器（用户自备）。
- 5.确认气表的量程能同时满足采暖炉和其它燃气具的使用。

● 同轴烟道安装

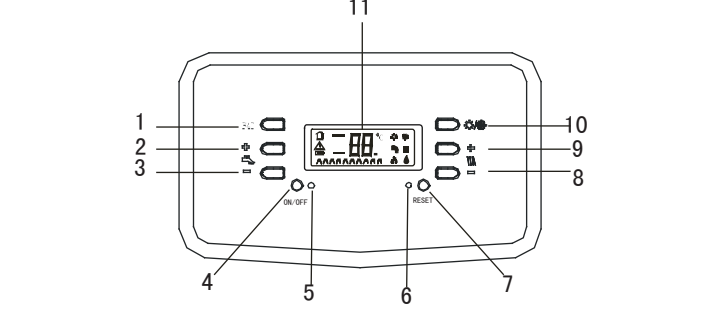
- 1.在墙上或玻璃上打一个φ110mm通孔，孔向外下倾3度。
- 2.将组装好的烟管组件伸出墙孔外（加长烟管需单独订购）。
- 3.将同轴弯头转到采暖炉的进/排烟道接头上，确保内、外烟道连接牢固。
- 4.调整烟管和弯头的长度和方向到适合位置。
- 5.用水泥或类似材料密封排烟管与墙孔之间的缝隙，装上外套圈。
- 6.在玻璃上打孔安装后，需要玻璃胶对缝隙进行密封后，装上外套圈。



- 1.必须使用设备所配的专用同轴烟道，不得对烟道自行改造。
- 2.根据房间水路系统及燃气管道的需要，选择最适合的烟道固定方向，烟管伸出外墙周围50cm之内不得有电源线及易燃物品。
- 3.最长烟管的折算长度不超过4m（90度弯头损失折算为1m）。
- 4.直线长度在1m之内请在排烟口上安装限流环（φ82mm，配件袋中），若超出1m，则不需要安装限流环，超出部分需额外增加伸长管。
- 5.烟管朝出口方向垂直向下的最小倾斜度为3°。
- 6.采暖炉与弯头、烟管之间的搭接长度不小于30mm。
- 7.同轴烟道上的排气孔和进气孔必须全部伸出外墙，确保进气和排气畅通。
- 8.使用加长烟管时，所有接口处必须密封。
- 9.没有安装烟管，禁止采暖炉运行。

3 使用方法

◆ 控制面板



1	舒适温度	可选择和关闭舒适温度功能
2	热水温度升高键	每按动一次，设定热水温度上调1℃
3	热水温度降低键	每按动一次，设定热水温度下调1℃
4	开/关键	开启或关闭采暖炉
5	运行灯（绿色）	采暖炉运行状态时亮，关闭状态时闪烁
6	故障灯（红色）	采暖炉发生故障或运行不正常时闪烁
7	复位键	锁定状态时进行复位，使采暖炉重新运行
8	采暖温度降低键	每按动一次，设定采暖水温度下调1℃
9	采暖温度升高键	每按动一次，设定采暖水温度上调1℃
10	冬夏转换	选择采暖运行模式
11	显示屏	显示采暖炉运行状态符号

◆使用方法

● 运行模式设置

采暖炉有两种运行模式：夏季模式和冬季模式。选择夏季模式时，只有供生活热水的功能；选择冬季模式时，供暖和生活热水自由切换，但供生活热水功能优先，即在供暖状态下，打开水龙头洗浴时，供暖停止，洗浴完毕后，采暖炉自动切换到供暖状态。

夏季运行模式设置：
按动“冬夏转换”按键，显示屏上出现☆符号，表示处于夏季运行模式，只提供生活热水。

冬季运行模式设置：
按动“冬夏转换”按键，显示屏上※显示，表示处于冬季运行模式。

供暖系统出水温度设定：
按动采暖温度调节按键“+”或“-”键，显示屏显示“SET”、“|||”符号，达到所需设定温度。设定结束后，显示屏将自动显示当前的出水温度。
生活热水出水温度设定：
按动热水温度调节按键“+”或“-”键，显示屏显示“SET”、“☼”符号，达到所需设定温度。设定结束后，显示屏将自动显示当前的出水温度。

◆ 显示屏

88.0	温度及代码
SET	设定温度
ERR	故障状态
	舒适温度
	锁定状态
	关机状态
	夏季模式
	冬季模式
	生活热水
	供暖状态
	防冻状态
	燃烧状态
	输出功率
	显示即时温度、设定温度、故障代码
	表示此温度为当前设定温度
	此时采暖炉存在故障
	生活热水设定在40℃
	故障时的熄火状态，按复位键消除
	采暖炉在关机状态
	只有生活热水功能
	有采暖和生活热水功能
	正在供生活热水
	正在采暖
	防冻功能启动
	采暖炉正在燃烧
	显示采暖炉即时输出功率的大小

舒适温度设定：

按动“舒适温度”按键，显示屏显示“□”符号，此时生活热水出水温度设定在40℃，采暖炉提供舒适的生活热水（只有取消此功能，生活热水的设定温度才有效，否则生活热水的出水温度一直设定在40℃）。

● 系统注水、补水和排空

注水：

第一次注水时，必须在断电状态下由授权的专业人员操作。

- 1.拧松水泵上的自动排气阀和采暖装置上的排气阀。
- 2.打开注水阀，向采暖系统注水，需要时加入软化水（根据实际水质状况来确定）。
- 3.观察水压表，系统水压处于0.1—0.15MPa之间时，停止注水，关闭注水阀。
- 4.关闭燃气开关的状态下，运行采暖炉，系统水压若低于0.1MPa时，关闭采暖炉。
- 5.继续按照第2-4条内容进行注水，反复以上操作，直至水压恒定在0.15MPa为止。
- 6.关闭采暖装置上的排气阀，保持水泵上的自动排气阀处于打开状态（注意螺帽不要松脱）。



第一次注水时，由于采暖系统内空气较多，系统水压显示在正常的情况下，仍可能出现ERR04，重复以上第3—5条，直到系统稳定运行。时常检查系统工作压力，工作压力不低于0.1MPa（1bar=0.1MPa）

补水：

采暖炉配有手动注水/补水阀，如图所示，当运行过程中，采暖系统压力下降到0.1MPa以下时，需要给系统补水：

- 1.关闭采暖炉，切断电源。
- 2.先检测采暖系统是否有漏水的地方，确认系统密闭无渗漏。
- 3.逆时针旋转注水/补水旋钮约一周。
- 4.当系统压力表处于0.15MPa时，顺时针旋紧注水/补水旋钮，关闭注水/补水阀。



补水结束后必须将注水/补水阀旋紧关闭，否则采暖炉将过压溢水。

安全阀泄水管必须用导管连接到地漏内，防止溢水后浸泡地板。

系统排空：

——采暖系统排空：

- 1.打开采暖炉和供暖系统的全部阀门。
- 2.打开采暖系统最低排水阀，如果情况紧急，可以旋转安全阀泄水。

——生活热水系统排空：

- 1.关闭采暖炉自来水进水阀。
- 2.打开洗浴水龙头且使水龙头低于采暖炉高度。



在开始排空前切断采暖炉的电源。

● 点火和运行

- 禁止无水运行。
- 检查铭牌上的气种是否与实际相符。
- 采暖系统压力在0.15MPa。
- 燃气系统密闭良好。

供暖（冬季使用）

- 1、打开燃气开关，接通采暖炉总电源
- 2、按动控制面板上“开/关”按键，绿灯亮，显示屏显示当前运行状态
- 3、确定当前运行状态为冬季运行模式符号 若重新设定，请参照“运行模式设置”说明进行。

生活热水（夏季使用）

- 1、打开燃气开关，接通采暖炉总电源
- 2、按动控制面板上“开/关”按键，绿灯亮，显示屏显示当前运行状态
- 3、确定当前运行状态为夏季运行模式符号 若重新设定，请参照“运行模式设置”说明进行。

洗浴定时提示：

系统设定洗浴时间为60分钟，超过60分钟，采暖炉自动熄火，停止工作，关闭水龙头，再次打开，便可重新供应热水。

● 关机

短期关机：

短期不用采暖炉时，请按动“开/关”键，显示屏将出现“OFF”（如图示）符号关闭采暖炉。在可能冻结的气候条件下，必须保持采暖炉接通电源和燃气，以便采暖炉的防冻保护自动运行。

长期关机：

若长时间不使用采暖炉，请关闭采暖炉的气源和电源，在冬季时必须将采暖炉和供暖管路内的水排干净，防止结冰冻裂。操作过程见“系统排空”。

4 维护和保养

◆ 保养方法

为了延长采暖炉寿命和更安全更经济地使用采暖炉，要注意日常检查和维修，并且经常清扫。在清扫或检查采暖炉之前，请先关闭燃气阀，并切断电源，等采暖炉完全变冷后再进行。若在日常的检查维修过程中，遇上异常情况，请与代理店或海尔售后服务中心联系。

◆ 每年至少需检测的项目

用肥皂水检查燃气管道、阀门等连接部位是否有漏气现象	目测整机燃烧工况	燃烧器清理及喷嘴清理
如果需要，对主换热器、风机、文丘里管、烟道等进行清理	点火/检测电极检查及清理	检查过热安全装置
检查最大压力安全装置	检查烟道堵塞安全装置	检查整机性能。



请联系有资质的专业技术人员或海尔售后服务中心进行维护，切勿自行修理。

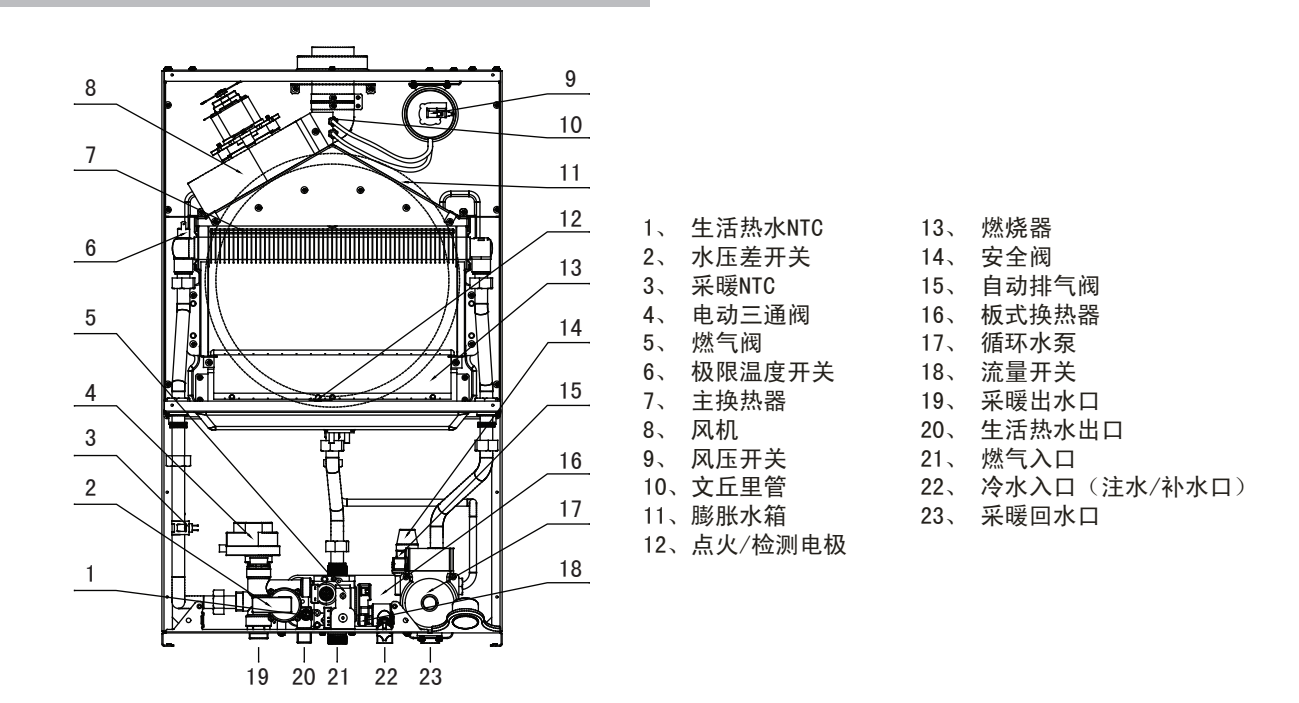
5 疑难解答

当故障指示灯亮时，显示屏出现如下故障代码，请按以下办法处理

现象	原 因	处 理 方 法
ERR01	点火、熄火故障，点火失败或中途停气熄火	燃气阀门是否打开，按复位键，重新启动
ERR02	过热：采暖炉内部超温过热	采暖炉内部温度下降到70℃以下时，按复位键，重新启动
ERR03	排烟系统堵塞或风压信号故障	关闭采暖炉，排查烟道是否堵塞，清除堵塞物
ERR04	系统缺水：系统缺水或水压过低	关闭采暖炉，切断电源，按照“系统补水”操作
ERR06	生活热水温度检测电路故障	请与代理店或海尔售后服务部联系
ERR07	采暖温度检测电路故障	请与代理店或海尔售后服务部联系
无信号	显示屏故障或未收到主控板信号	按复位键，重新启动

备注：当环境温度低于-20℃时，立即通电后将显示ERR07，此状态为低温保护；当环境温度上升到0℃以上时，采暖炉将正常工作。

6 内部结构图



- | | |
|------------|-----------------|
| 1、生活热水NTC | 13、燃烧器 |
| 2、水压差开关 | 14、安全阀 |
| 3、采暖NTC | 15、自动排气阀 |
| 4、电动三通阀 | 16、板式换热器 |
| 5、燃气阀 | 17、循环水泵 |
| 6、极限温度开关 | 18、流量开关 |
| 7、主换热器 | 19、采暖出水口 |
| 8、风机 | 20、生活热水出口 |
| 9、风压开关 | 21、燃气入口 |
| 10、文丘里管 | 22、冷水入口（注水/补水口） |
| 11、膨胀水箱 | 23、采暖回水口 |
| 12、点火/检测电极 | |